

<u>Nummer</u>	<u>Serie</u>	<u>Titel englisch</u>	<u>Titel deutsch</u>	<u>Staffel</u>
1 ENT		Broken Bow	Aufbruch ins Unbekannte, Teil I+II	1x01+2
2 ENT		Fight or Flight	Freund oder Feind	1x03
3 ENT		Strange New World	Geistergeschichten	1x04
4 ENT		Unexpected	In guter Hoffnung	1x05
5 ENT		Terra Nova	Terra Nova	1x06
6 ENT		The Andorian Incident	Doppeltes Spiel	1x07
7 ENT		Breaking the Ice	Das Eis bricht	1x08
8 ENT		Civilization	Die Saat	1x09
9 ENT		Fortunate Son	Familienbande	1x10
10 ENT		Cold Front	Der kalte Krieg	1x11
11 ENT		Silent Enemy	Lautloser Feind	1x12
12 ENT		Dear Doctor	Lieber Doktor	1x13
13 ENT		Shadows of P'Jem	Schlafende Hunde	1x14
14 ENT		Sleeping Dogs	Im Schatten von P'Jem	1x15
15 ENT		Shuttlepod One	Allein	1x16
16 ENT		Fusion	Verschmelzung	1x17
17 ENT		Rogue Planet	Gesetze der Jagd	1x18
18 ENT		Acquisition	Raumpiraten	1x19
19 ENT		Oasis	Schiff der Geister	1x20
20 ENT		Detained	In sicherem Gewahrsam	1x21
21 ENT		Vox Sola	Vox Sola	1x22
22 ENT		Fallen Hero	Gefallene Heldin	1x23
23 ENT		Desert Crossing	Durch die Wüste	1x24
24 ENT		Two Days and Two Nights	Zwei Tage auf Risa	1x25
25 ENT		Shockwave, Part I	Die Schockwelle, Teil I	1x26
<b>26 ENT</b>		<b>Shockwave, Part II</b>	<b>Die Schockwelle, Teil II</b>	<b>2x01</b>
<b>27 ENT</b>		<b>Carbon Creek</b>	<b>Carbon Creek</b>	<b>2x02</b>
<b>28 ENT</b>		<b>Minefield</b>	<b>Das Minenfeld</b>	<b>2x03</b>
<b>29 ENT</b>		<b>Dead Stop</b>	<b>Todesstation</b>	<b>2x04</b>
<b>30 ENT</b>		<b>A Night in Sickbay</b>	<b>Eine Nacht Krankenstation</b>	<b>2x05</b>

31 ENT	<b>Marauders</b>	<b>Marodeure</b>	<b>2x06</b>
32 ENT	<b>The Seventh</b>	<b>Der Siebente</b>	<b>2x07</b>
33 ENT	<b>The Communicator</b>	<b>Der Kommunikator</b>	<b>2x08</b>
34 ENT	<b>Singularity</b>	<b>Eigenarten</b>	<b>2x09</b>
35 ENT	<b>Vanishing Point</b>	<b>Vermisst</b>	<b>2x10</b>
36 ENT	<b>Precious Cargo</b>	<b>Kostbare Fracht</b>	<b>2x11</b>
37 ENT	<b>The Catwalk</b>	<b>Der Laufsteg</b>	<b>2x12</b>
38 ENT	<b>Dawn</b>	<b>Morgengrauen</b>	<b>2x13</b>
39 ENT	<b>Stigma</b>	<b>Stigma</b>	<b>2x14</b>
40 ENT	<b>Cease Fire</b>	<b>Waffenstillstand</b>	<b>2x15</b>
41 ENT	<b>Future Tense</b>	<b>Die Zukunft</b>	<b>2x16</b>
42 ENT	<b>Canamar</b>	<b>Canamar</b>	<b>2x17</b>
43 ENT	<b>The Crossing</b>	<b>Übergang</b>	<b>2x18</b>
44 ENT	<b>Judgment</b>	<b>Das Urteil</b>	<b>2x19</b>
45 ENT	<b>Horizon</b>	<b>Horizon</b>	<b>2x20</b>
46 ENT	<b>The Breach</b>	<b>Böses Blut</b>	<b>2x21</b>
47 ENT	<b>Cogenitor</b>	<b>Cogenitor</b>	<b>2x22</b>
48 ENT	<b>Regeneration</b>	<b>Regeneration</b>	<b>2x23</b>
49 ENT	<b>First Flight</b>	<b>Erstflug</b>	<b>2x24</b>
50 ENT	<b>Bounty</b>	<b>Kopfgeld</b>	<b>2x25</b>
51 ENT	<b>The Expanse</b>	<b>Die Ausdehnung</b>	<b>2x26</b>
52 ENT	The Xindi	Die Xindi	3x01
53 ENT	Anomaly	Die Anomalie	3x02
54 ENT	Extinction	Transformation	3x03
55 ENT	Rajjin	Rajjin	3x04
56 ENT	Impulse	Impulsiv	3x05
57 ENT	Exile	Exil	3x06
58 ENT	The Shipment	Die Ladung	3x07
59 ENT	Twilight	Dämmerung	3x08
60 ENT	North Star	Faustrecht	3x09
61 ENT	Similitude	Ebenbild	3x10
62 ENT	Carpenter Street	Carpenter Street	3x11
63 ENT	Chosen Realm	Das auserwählte Reich	3x12

64 ENT	Proving Ground	Testgebiet	3x13
65 ENT	Stratagem	Kriegslist	3x14
66 ENT	Harbinger	Der Vorbote	3x15
67 ENT	Doctor's Orders	Auf ärztliche Anweisung	3x16
68 ENT	Hatchery	Brutstätte	3x17
69 ENT	Azati Prime	Azati Prime	3x18
70 ENT	Damage	Beschädigungen	3x19
71 ENT	The Forgotten	Die Vergessenen	3x20
72 ENT	E <sup>2</sup>	E <sup>2</sup>	3x21
73 ENT	The Council	Der Rat	3x22
74 ENT	Countdown	Countdown	3x23
75 ENT	Zero Hour	Stunde Null	3x24
<b>76 ENT</b>	<b>Storm Front</b>	<b>Sturmfront, Teil I</b>	<b>4x01</b>
<b>77 ENT</b>	<b>Storm Front, Part II</b>	<b>Sturmfront, Teil II</b>	<b>4x02</b>
<b>78 ENT</b>	<b>Home</b>	<b>Zuhause</b>	<b>4x03</b>
<b>79 ENT</b>	<b>Borderland</b>	<b>Borderland</b>	<b>4x04</b>
<b>80 ENT</b>	<b>Cold Station 12</b>	<b>Cold Station 12</b>	<b>4x05</b>
<b>81 ENT</b>	<b>The Augments</b>	<b>Die Augments</b>	<b>4x06</b>
<b>82 ENT</b>	<b>The Forge</b>	<b>Der Anschlag</b>	<b>4x07</b>
<b>83 ENT</b>	<b>Awakening</b>	<b>Zeit des Erwachens</b>	<b>4x08</b>
<b>84 ENT</b>	<b>Kir'Shara</b>	<b>Kir'Shara</b>	<b>4x09</b>
<b>85 ENT</b>	<b>Daedalus</b>	<b>Daedalus</b>	<b>4x10</b>
<b>86 ENT</b>	<b>Observer Effect</b>	<b>Beobachtungseffekt</b>	<b>4x11</b>
<b>87 ENT</b>	<b>Babel One</b>	<b>Babel</b>	<b>4x12</b>
<b>88 ENT</b>	<b>United</b>	<b>Vereinigt</b>	<b>4x13</b>
<b>89 ENT</b>	<b>The Aenar</b>	<b>Die Aenar</b>	<b>4x14</b>
<b>90 ENT</b>	<b>Affliction</b>	<b>Die Heimsuchung</b>	<b>4x15</b>
<b>91 ENT</b>	<b>Divergence</b>	<b>Die Abweichung</b>	<b>4x16</b>
<b>92 ENT</b>	<b>Bound</b>	<b>Die Verbindung</b>	<b>4x17</b>
<b>93 ENT</b>	<b>In a Mirror, Darkly</b>	<b>Die dunkle Seite des Spiegels, Teil I</b>	<b>4x18</b>
<b>94 ENT</b>	<b>In a Mirror, Darkly, Part II</b>	<b>Die dunkle Seite des Spiegels, Teil II</b>	<b>4x19</b>
<b>95 ENT</b>	<b>Demons</b>	<b>Dämonen</b>	<b>4x20</b>
<b>96 ENT</b>	<b>Terra Prime</b>	<b>Terra Prime</b>	<b>4x21</b>

97 TOS	The Cage	Der Käfig	
98 TOS	Where No Man Has Gone Before	Die Spitze des Eisberges	1x01
99 TOS	The Corbomite Maneuver	Pokerspiele	1x02
100 TOS	Mudd's Women	Die Frauen des Mr. Mudd	1x03
101 TOS	The Enemy Within	Kirk : 2 = ?	1x04
102 TOS	The Man Trap	Das Letzte seiner Art	1x05
103 TOS	The Naked Time	Implosion in der Spirale	1x06
104 TOS	Charlie X	Der Fall Charly	1x07
105 TOS	Balance of Terror	Spock unter Verdacht	1x08
106 TOS	What Are Little Girls Made Of?	Der alte Traum	1x09
107 TOS	Dagger of the Mind	Der Zentralnervensystemmanipulator	1x10
108 TOS	Miri	Miri, ein Kleinling	1x11
109 TOS	The Conscience of the King	Kodos der Henker	1x12
110 TOS	The Galileo Seven	Notlandung auf Galileo 7	1x13
111 TOS	Court Martial	Kirk unter Anklage	1x14
112 TOS	The Menagerie, Part I	Talos IV – Tabu, Teil I	1x15
113 TOS	The Menagerie, Part II	Talos IV – Tabu, Teil II	1x16
114 TOS	Shore Leave	Landeurlaub	1x17
115 TOS	The Squire of Gothos	Tödliche Spiele auf Gothos	1x18
116 TOS	Arena	Ganz neue Dimensionen	1x19
117 TOS	The Alternative Factor	Auf Messers Schneide	1x20
118 TOS	Tomorrow is Yesterday	Morgen ist Gestern	1x21
119 TOS	The Return of the Archons	Landru und die Ewigkeit	1x22
120 TOS	A Taste of Armageddon	Krieg der Computer	1x23
121 TOS	Space Seed	Der schlafende Tiger	1x24
122 TOS	This Side of Paradise	Falsche Paradiese	1x25
123 TOS	The Devil in the Dark	Horta rettet ihre Kinder	1x26
124 TOS	Errand of Mercy	Kampf um Organia	1x27
125 TOS	The City on the Edge of Forever	Griff in die Geschichte	1x28
126 TOS	Operation Annihilate!	Spock außer Kontrolle	1x29
<b>127 TOS</b>	<b>Catspaw</b>	<b>Das Spuckschloss im Weltall</b>	<b>2x01</b>
<b>128 TOS</b>	<b>Metamorphosis</b>	<b>Metamorphose</b>	<b>2x02</b>
<b>129 TOS</b>	<b>Friday's Child</b>	<b>Im Namen des jungen Tibo</b>	<b>2x03</b>

130 TOS	Who Mourns for Adonais?	Der Tempel des Apoll	2x04
131 TOS	Amok Time	Weltraumfieber	2x05
132 TOS	The Doomsday Machine	Planetenkiler	2x06
133 TOS	Wolf in the Fold	Der Wolf im Scharfspelz	2x07
134 TOS	The Changeling	Ich heiÙe Nomand	2x08
135 TOS	The Apple	Die Stunde der Erkenntnis	2x09
136 TOS	Mirror, Mirror 2 Unknown	Ein Parallel-Universum	2x10
137 TOS	The Deadly Years	Wie schnell die Zeit vergeht	2x11
138 TOS	I, Mudd	Der dressierte Herrscher	2x12
139 TOS	The Trouble with Tribbles	Kennen sie Tribbles?	2x13
140 TOS	Bread and Circuses	Brot und Spiele	2x14
141 TOS	Journey to Babel	Reise nach Babel	2x15
142 TOS	A Private Little War	Der erste Krieg	2x16
143 TOS	The Gamesters of Triskelion	Meister der Sklaven	2x17
144 TOS	Obsession	Tödliche Wolken	2x18
145 TOS	The Immunity Syndrome	Das Loch im Weltraum	2x19
146 TOS	A Piece of the Action	Epigonen	2x20
147 TOS	By Any Other Name	Stein und Staub	2x21
148 TOS	Return to Tomorrow	Geist sucht Körper	2x22
149 TOS	Patterns of Force	Schablonen der Gewalt	2x23
150 TOS	The Ultimate Computer	Computer M5	2x24
151 TOS	The Omega Glory	Das Jahr des roten Vogels	2x25
152 TOS	Assignment:Earth	Ein Planet genannt Erde	2x26
153 TOS	Spectre of the Gun	Wild West im Weltraum	3x01
154 TOS	Elaan of Troyius	Brautschiff Enterprise	3x02
155 TOS	The Paradise Syndrome	Der Obelisk	3x03
156 TOS	The Enterprise Incident	Die unsichtbare Falle	3x04
157 TOS	And the Children Shall Lead	Kurs auf Marcus 12	3x05
158 TOS	Spock's Brain	Spock's Gehirn	3x06
159 TOS	Is There No Truth in Beauty?	Die fremde Materie	3x07
160 TOS	The Empath	Der Plan der Vianer	3x08
161 TOS	The Tholian Web	Das Spinnennetz	3x09
162 TOS	For the World Is Hollow and I Have Touched the Sky	Der verirrte Planet	3x10

163 TOS	<b>Day of the Dove</b>	Das Gleichgewicht der Kräfte	3x11
164 TOS	<b>Plato's Stepchildren</b>	Platons Stiefkinder	3x12
165 TOS	<b>Wink of An Eye</b>	Was summt den da?	3x13
166 TOS	<b>That Which Survives</b>	gefährliche Planetengirls	3x14
167 TOS	<b>Let That Be Your Last Battlefield</b>	Bele jagt Lokai	3x15
168 TOS	<b>Whom Gods Destroy</b>	Wen die Götter zerstören	3x16
169 TOS	<b>The Mark of Gideon</b>	Fast unsterblich	3x17
170 TOS	<b>The Lights of Zetar</b>	Strahlen greifen an	3x18
171 TOS	<b>The Cloud Minders</b>	Die Wolkenstadt	3x19
172 TOS	<b>The Way to Eden</b>	Die Reise nach Eden	3x20
173 TOS	<b>Requiem for Methuselah</b>	Planet der unsterblichen	3x21
174 TOS	<b>The Savage Curtain</b>	Seit es Menschen gibt	3x22
175 TOS	<b>All Our Yesterdays</b>	Portal in die Vergangenheit	3x23
176 TOS	<b>Turnabout Intruder</b>	Gefährlicher Tausch	3x24
177 TAS		Das körperlose Wesen	1x01
178 TAS		Das Zeitportal	1x02
179 TAS		Die gefährliche Wolke	1x03
180 TAS		Das Lorelei Signal	1x04
181 TAS		Mehr Trouble mit Tribbles	1x05
182 TAS		Der Überlebende	1x06
183 TAS		Das Superhirn	1x07
184 TAS		Das Geheimnis von Megas-Tu	1x08
185 TAS		Phantasie oder Wirklichkeit	1x09
186 TAS		Der Liebeskristall	1x10
187 TAS		Die Rettungsmission	1x11
188 TAS		Die Zeitfalle	1x12
189 TAS		Die Entführung	1x13
190 TAS		Das Geheimnis der Stasis-Box	1x14
191 TAS		Auf der Suche nach Überlebenden	1x15
192 TAS		Das gestohlene Gehirnwellenmuster	1x16
193 TAS		Die Piraten von Orion	2x01
194 TAS		Gefährliche Prüfung	2x02
195 TAS		Wüste Scherze	2x03

196	TAS		Dr. McCoy unter Anklage	2x04
197	TAS		Kulkulkan – Der Mächtige	2x05
198	TAS		Flucht aus einem anderen Universum	2x06
199	MOV	<b>Star Trek: The Motion Picture</b>	Star Trek: Der Film	ST1
200	MOV	<b>The Wrath of Kahn</b>	Der Zorn des Kahn	ST2
201	MOV	<b>The Search for Spock</b>	Die Suche nach Mr. Spock	ST3
202	MOV	<b>The Voyage Home</b>	Zurück in die Gegenwart	ST4
203	MOV	<b>The Final Frontier</b>	Am Rande des Universums	ST5
204	MOV	<b>The Undiscovered Country</b>	Das unentdeckte Land	ST6
205	TNG	<b>Encounter at Farpoint</b>	Der Mächtige/Mission Farpoint	1x01/02
206	TNG	<b>184 TNG The Naked Now</b>	Gedankengift	1x03
207	TNG	<b>185 TNG Code of Honor</b>	Der Ehrenkodex	1x04
208	TNG	<b>186 TNG The Last Outpost</b>	Der Wächter	1x05
209	TNG	<b>187 TNG Where No One Has Gone Before</b>	Der Reisende	1x06
210	TNG	<b>188 TNG Lonely Among Us</b>	Die geheimnisvolle Kraft	1x07
211	TNG	<b>189 TNG Justice</b>	Das Gesetz der Edo	1x08
212	TNG	<b>190 TNG The Battle</b>	Die Schlacht von Maxia	1x09
213	TNG	<b>191 TNG Hide and Q</b>	Rikers Versuchung	1x10
214	TNG	<b>192 TNG Haven</b>	Die Frau seiner Träume	1x11
215	TNG	<b>193 TNG The Big Goodbye</b>	Der große Abschied	1x12
216	TNG	<b>194 TNG Datalore</b>	Das Duplikat	1x13
217	TNG	<b>195 TNG Angel One</b>	Planet Angel One	1x14
218	TNG	<b>196 TNG 11001001</b>	11001001	1x15
219	TNG	<b>197 TNG Too Short a Season</b>	Die Entscheidung des Admirals	1x16
220	TNG	<b>198 TNG When The Bow Breaks</b>	Die Sorge der Aldeaner	1x17
221	TNG	<b>199 TNG Home Soil</b>	Ein Planet wehrt sich	1x18
222	TNG	<b>200 TNG Coming of Age</b>	Prüfungen	1x19
223	TNG	<b>201 TNG Heart of Glory</b>	Worfs Brüder	1x20
224	TNG	<b>202 TNG The Arsenal of Freedom</b>	Die Waffenhändler	1x21
225	TNG	<b>203 TNG Symbiosis</b>	Die Seuche	1x22
226	TNG	<b>204 TNG Skin of Evil</b>	Die schwarze Seele	1x23
227	TNG	<b>205 TNG We'll Always Have Paris</b>	Begegnung mit der Vergangenheit	1x24
228	TNG	<b>206 TNG Conspiracy</b>	Die Verschwörung	1x25

229 TNG	<b>207 TNG The Neutral Zone</b>	Die neutrale Zone	1x26
230 TNG	<b>208 TNG The Child</b>	Das Kind	2x01
231 TNG	<b>209 TNG Where Silence Has Lease</b>	Illusion oder Wirklichkeit	2x02
232 TNG	<b>210 TNG Elementary, Dear Data</b>	Sherlock Data Holmes	2x03
233 TNG	<b>211 TNG The Outrageous Okona</b>	Der unmögliche Captain Okona	2x04
234 TNG	<b>212 TNG Loud as a Whisper</b>	Der stumme Vermittler	2x05
235 TNG	<b>213 TNG The Schizoid Man</b>	Das fremde Gedächtnis	2x06
236 TNG	<b>214 TNG Unnatural Selection</b>	Die jungen Greise	2x07
237 TNG	<b>215 TNG A Matter of Honor</b>	Der Austauschoffizier	2x08
238 TNG	<b>216 TNG The Measure of a Man</b>	Wem gehört Data	2x09
239 TNG	<b>217 TNG The Dauphin</b>	Die Thronfolgerin	2x10
240 TNG	<b>218 TNG Contaigon</b>	Die Iconia Sonden	2x11
241 TNG	<b>219 TNG The Royale</b>	Hotel Royal	2x12
242 TNG	<b>220 TNG Time Squared</b>	Die Zukunft schweigt	2x13
243 TNG	<b>221 TNG The Icarus Factor</b>	Rikers Vater	2x14
244 TNG	<b>222 TNG Pen Pals</b>	Brieffreunde	2x15
245 TNG	<b>223 TNG Q Who?</b>	Zeitsprung mit Q	2x16
246 TNG	<b>224 TNG The Samaritan Snare</b>	Das Herz eines Captains	2x17
247 TNG	<b>225 TNG Up the Long Ladder</b>	Der Planet der Klone	2x18
248 TNG	<b>226 TNG Manhunt</b>	Andere Sterne, andere Sitten	2x19
249 TNG	<b>227 TNG The Emissary</b>	Klingonenbegegnung	2x20
250 TNG	<b>228 TNG Peak Performance</b>	Galavorstellung	2x21
251 TNG	<b>229 TNG Shades of Gray</b>	Kraft der Träume	2x22
252 TNG	<b>230 TNG Evolution</b>	Die Macht der Naniten	3x01
253 TNG	<b>231 TNG The Survivors</b>	Die Überlebenden auf Rana IV	3x03
254 TNG	<b>232 TNG The Ensigns of Command</b>	Die Macht der Paragraphen	3x02
255 TNG	<b>233 TNG Who Watches the Watchers?</b>	Der Gott der Mintakaner	3x04
256 TNG	<b>234 TNG The Bonding</b>	Mutterliebe	3x05
257 TNG	<b>235 TNG Booby Trap</b>	Die Energiefalle	3x06
258 TNG	<b>236 TNG The Enemy</b>	Auf schmalem Grat	3x07
259 TNG	<b>237 TNG The Price</b>	Der Barzanhandel	3x08
260 TNG	<b>238 TNG The Vengeance Factor</b>	Yuta, die Letzte ihres Klans	3x09
261 TNG	<b>239 TNG The Defector</b>	Der Überläufer	3x10



262 TNG	<b>240 TNG The Hunted</b>	Die Verfeimten	3x11
263 TNG	<b>241 TNG A Matter of Perspective</b>	Terror auf Rutia IV	3x12
264 TNG	<b>242 TNG The High Ground</b>	Noch einmal Q	3x13
265 TNG	<b>243 TNG Deja Q</b>	Riker unter Verdacht	3x14
266 TNG	<b>244 TNG Yesterday's Enterprise</b>	Die alte Enterprise	3x15
267 TNG	<b>245 TNG The Offspring</b>	Datas Nachkomme	3x16
268 TNG	<b>246 TNG Sins of the Father</b>	Die Sünden des Vaters	3x17
269 TNG	<b>247 TNG Allegiance</b>	Versuchskaninchen	3x18
270 TNG	<b>248 TNG Captian's Holiday</b>	Picard macht Urlaub	3x19
271 TNG	<b>249 TNG Tin Man</b>	Der Telepath	3x20
272 TNG	<b>250 TNG Hollow Pursuits</b>	Der schüchterne Reginald	3x21
273 TNG	<b>251 TNG The Most Toys</b>	Der Sammler	3x22
274 TNG	<b>252 TNG Sarek</b>	Botschafter Sarek	3x23
275 TNG	<b>253 TNG Menage a Troi</b>	Die Damen Troi	3x24
276 TNG	<b>254 TNG Transfigurations</b>	Wer ist John?	3x25
277 TNG	<b>255 TNG The Best of Both Worlds, Part I</b>	In den Händen der Borg	3x26
278 TNG	<b>256 TNG The Best of Both Worlds, Part II</b>	Angriffsziel Erde	4x01
279 TNG	<b>257 TNG Family</b>	Familienbegegnung	4x02
280 TNG	<b>258 TNG Brothers</b>	Die ungleichen Brüder	4x03
281 TNG	<b>259 TNG Suddenly Human</b>	Endars Sohn	4x04
282 TNG	<b>260 TNG Remember Me</b>	Das Experiment	4x05
283 TNG	<b>261 TNG Legacy</b>	Die Rettungsoperation	4x06
284 TNG	<b>262 TNG Reunion</b>	Tödliche Nachfolge	4x07
285 TNG	<b>263 TNG Future Imperfect</b>	Gedächtnisverlust	4x08
286 TNG	<b>264 TNG Final Mission</b>	Die letzte Mission	4x09
287 TNG	<b>265 TNG The Loss</b>	Das kosmische Band	4x10
288 TNG	<b>266 TNG Data's Day</b>	Datas Tag	4x11
289 TNG	<b>267 TNG The Wounded</b>	Der Rachefeldzug	4x12
290 TNG	<b>268 TNG Clues</b>	Beweise	4x14
291 TNG	<b>269 TNG Devil's Due</b>	Der Pakt mit dem Teufel	4x13
292 TNG	<b>270 TNG First Contact</b>	Erster Kontakt	4x15
293 TNG	<b>271 TNG Galaxy's Child</b>	Die Begegnung im Weltraum	4x16
294 TNG	<b>272 TNG Night Terrors</b>	Augen in der Dunkelheit	4x17

295 TNG	<b>273 TNG Identity Crisis</b>	Der unbekannte Schatten	4x18
296 TNG	<b>274 TNG The Nth Degree</b>	Die Reise ins Ungewisse	4x19
297 TNG	<b>275 TNG Qpid</b>	Gefangen in der Vergangenheit	4x20
298 TNG	<b>276 TNG The Drumhead</b>	Das Standgericht	4x21
299 TNG	<b>277 TNG Half a Life</b>	Die Auflösung	4x22
300 TNG	<b>278 TNG The Host</b>	Odan, der Sonderbotschafter	4x23
301 TNG	<b>279 TNG The Mind's Eye</b>	Verräterische Signale	4x24
302 TNG	<b>280 TNG In Theory</b>	Datas erste Liebe	4x25
303 TNG	<b>281 TNG Redemption, Part I</b>	Der Kampf um das klingonische Reich I	4x26
304 TNG	<b>282 TNG Redemption, Part II</b>	Der Kampf um das klingonische Reich II	5x01
305 TNG	<b>283 TNG Darmok</b>	Darmok	5x02
306 TNG	<b>284 TNG Ensign Ro</b>	Fähnrich Ro	5x03
307 TNG	<b>285 TNG Silicon Avatar</b>	Das Recht auf Leben	5x04
308 TNG	<b>286 TNG Disaster</b>	Katastrophe auf der Enterprise	5x05
309 TNG	<b>287 TNG The Game</b>	Gefährliche Spielsucht	5x06
310 TNG	<b>288 TNG Unification, Part I</b>	Wiedervereinigung ? (1)	5x07
311 TNG	<b>289 TNG Unification, Part II</b>	Wiedervereinigung ? (2)	5x08
312 TNG	<b>290 TNG A Matter of Time</b>	Der zeitreisende Historiker	5x09
313 TNG	<b>291 TNG New Ground</b>	Die Soliton-Welle	5x10
314 TNG	<b>292 TNG Hero Worship</b>	Der einzige Überlebende	5x11
315 TNG	<b>293 TNG Violations</b>	Geistige Gewalt	5x12
316 TNG	<b>294 TNG The Masterpiece Society</b>	Das künstliche Paradies	5x13
317 TNG	<b>295 TNG Conundrum</b>	Mission ohne Gedächtnis	5x14
318 TNG	<b>296 TNG Power Play</b>	Ungebetene Gäste	5x15
319 TNG	<b>297 TNG Ethics</b>	Die Operation	5x16
320 TNG	<b>298 TNG The Outcast</b>	Verbotene Liebe	5x17
321 TNG	<b>299 TNG Cause and Effect</b>	Déjà Vu	5x18
322 TNG	<b>300 TNG The First Duty</b>	Ein missglücktes Manöver	5x19
323 TNG	<b>301 TNG Cost of Living</b>	Hochzeit mit Hindernissen	5x20
324 TNG	<b>302 TNG The Perfect Mate</b>	Eine hoffnungslose Romanze	5x21
325 TNG	<b>303 TNG Imaginary Friend</b>	Die imaginäre Freundin	5x22
326 TNG	<b>304 TNG I, Borg</b>	Ich bin Hugh	5x23
327 TNG	<b>305 TNG The Next Phase</b>	So nah und doch so fern	5x24

328 TNG	<b>306 TNG The Inner Light</b>	Das zweite Leben	5x25
329 TNG	<b>307 TNG Time's Arrow, Part I</b>	Gefahr aus dem 19 Jahrhundert, Teil I	5x26
330 TNG	<b>308 TNG Time's Arrow, Part II</b>	Gefahr aus dem 19 Jahrhundert, Teil II	6x01
331 TNG	<b>309 TNG Realm of Fear</b>	Todesangst beim Beamen	6x02
332 TNG	<b>310 TNG Man of the People</b>	Der unmoralische Friedensvermittler	6x03
333 TNG	<b>311 TNG Relics</b>	Besuch von der alten Enterprise	6x04
334 TNG	<b>312 TNG Schisms</b>	In den Subraum entführt	6x05
335 TNG	<b>313 TNG True-Q</b>	Eine echte Q	6x06
336 TNG	<b>314 TNG Rascals</b>	Erwachsene Kinder	6x07
337 TNG	<b>315 TNG A Fistful of Datas</b>	Eine Hand voll Datas	6x08
338 TNG	<b>316 TNG The Quality of Life</b>	Datas Hypothese	6x09
339 TNG	<b>317 TNG Chain of Command, Part I</b>	Geheime Mission auf Celtris Drei, Teil I	6x10
340 TNG	<b>318 TNG Chain of Command, Part II</b>	Geheime Mission auf Celtris Drei, Teil II	6x11
341 DS9	<b>319 DS9 Emissary</b>	Der Abgesandte Teil I+II	1x01+2
342 DS9	<b>320 DS9 Past Prologue</b>	die Khon-Ma	1x03
343 DS9	<b>321 DS9 A Man Alone</b>	Unter Verdacht	1x04
344 DS9	<b>322 DS9 Babel</b>	Babel	1x05
345 TNG	<b>323 TNG Ship in a Bottle</b>	Das Schiff in der Flasche	6x12
346 DS9	<b>324 DS9 Captive Pursuit</b>	Tosk, der gejagte	1x06
347 TNG	<b>325 TNG Aquiel</b>	Aquiel	6x13
348 DS9	<b>326 DS9 Dax</b>	Der Fall Dax	1x08
349 TNG	<b>327 TNG Face of the Enemy</b>	Das Gesicht es Feindes	6x14
350 DS9	<b>328 DS9 Q-Less</b>	Q-Unerwünscht	1x07
351 TNG	<b>329 TNG Tapestry</b>	Willkommen im Leben nach dem Tode	6x15
352 DS9	<b>330 DS9 The Passenger</b>	Der Parasit	1x09
353 TNG	<b>331 TNG Birthright, Part I</b>	Der Moment der Erkenntnis I	6x16
354 TNG	<b>332 TNG Birthright, Part II</b>	Der Moment der Erkenntnis II	6x17
355 DS9	<b>333 DS9 Move Along Home</b>	Chula - Das Spiel	1x10
356 DS9	<b>334 DS9 The Nagus</b>	Die Nachfolge	1x11
357 TNG	<b>335 TNG Starship Mine</b>	In der Hand von Terroristen	6x18
358 TNG	<b>336 TNG Lessons</b>	Der Feuersturm	6x19
359 DS9	<b>337 DS9 Vortex</b>	Der Steinwandler	1x12
360 DS9	<b>338 DS9 Battle Lines</b>	Die Prophezeiung	1x13

361 DS9	<b>339 DS9 The Storyteller</b>	Die Legende von Dal'Rok	1x14
362 TNG	<b>340 TNG The Chase</b>	Das fehlende Fragment	6x20
363 TNG	<b>341 TNG Frame of Mind</b>	Phantasie oder Wahrheit	6x21
364 TNG	<b>342 TNG Suspicions</b>	Verdächtigungen	6x22
365 DS9	<b>343 DS9 Progress</b>	Mulliboks Mond	1x15
366 TNG	<b>344 TNG Rightful Heir</b>	Der rechtmäßige Erbe	6x23
367 DS9	<b>345 DS9 If Wishes Were Horses</b>	Macht der Phantasie	1x16
368 TNG	<b>346 TNG Second Chances</b>	Riker :2 =?	6x24
369 DS9	<b>347 DS9 Dramatis Personae</b>	Meuterei	1x18
370 DS9	<b>348 DS9 The Forsaken</b>	Persönlichkeiten	1x17
371 DS9	<b>349 DS9 Duet</b>	Der undurchschaubare Marritza	1x19
372 TNG	<b>350 TNG Timescape</b>	Gefangen im temporalen Fragment	6x25
373 DS9	<b>351 DS9 In the Hands of the Prophets</b>	Blasphemie	1x20
374 TNG	<b>352 TNG Descent, Part I</b>	Angriff der Borg, Teil I	6x25
375 TNG	<b>353 TNG Descent, Part II</b>	Angriff der Borg, Teil II	7x01
376 DS9	<b>354 DS9 The Homecoming (1)</b>	Die Heimkehr	2x01
377 DS9	<b>355 DS9 The Circle (2)</b>	Der Kreis	2x02
378 DS9	<b>356 DS9 The Siege (3)</b>	Die Belagerung	2x03
379 TNG	<b>357 TNG Liaisons</b>	Indeskretion	7x02
380 TNG	<b>358 TNG Gambit, Part I</b>	Der Schachzug, Teil I	7x04
381 TNG	<b>359 TNG Gambit, Part II</b>	Der Schachzug, Teil II	7x05
382 DS9	<b>360 DS9 Cardassians</b>	Die Konspiration	2x05
383 DS9	<b>361 DS9 Invasive Procedures</b>	Der Symbiont	2x04
384 TNG	<b>362 TNG Interface</b>	Das Interface	7x03
385 TNG	<b>363 TNG Phantasms</b>	Traumanalyse	7x06
386 DS9	<b>364 DS9 Melora</b>	Das Melora Problem	2x06
387 TNG	<b>365 TNG Dark Page</b>	Ort der Finsternis	7x07
388 DS9	<b>366 DS9 Rules of Acquisition</b>	Profit oder Partner	2x07
389 DS9	<b>367 DS9 Necessary Evil</b>	Die Ermittlung	2x08
390 TNG	<b>368 TNG Attached</b>	Kontakte	7x08
391 TNG	<b>369 TNG Force of Nature</b>	Die Raumkatastrophe	7x09
392 DS9	<b>370 DS9 Second Sight</b>	Rätselhafte Fenna	2x09
393 DS9	<b>371 DS9 Sactuary</b>	Auge des Universums	2x10

394 TNG	<b>372 TNG Parallels</b>	Parallelen	7x11
395 DS9	<b>373 DS9 Rivals</b>	Rivalen	2x11
396 DS9	<b>374 DS9 The Alternate</b>	Metmorphosen	2x12
397 TNG	<b>375 TNG Inheritance</b>	Soongs Vermächtnis	7x10
398 TNG	<b>376 TNG Homeward</b>	Die oberste Direktive	7x13
399 TNG	<b>377 TNG The Pegasus</b>	Das Pegasus Projekt	7x12
400 ENT	These Are the Voyages...	Dies sind die Abenteuer	4x22
401 DS9	<b>379 DS9 Armageddon Game</b>	Das Harvester Desaster	2x13
402 TNG	<b>380 TNG Sub Rosa</b>	Ronin	7x14
403 TNG	<b>381 TNG Lower Decks</b>	Beförderung	7x15
404 DS9	<b>382 DS9 Paradise</b>	Das Paradiesexperiment	2x15
405 DS9	<b>383 DS9 Whispers</b>	O'Brians Identität	2x14
406 DS9	<b>384 DS9 Shadowplay</b>	Die Illusion	2x16
407 TNG	<b>385 TNG Thine Own Self</b>	Radioaktiv	7x16
408 TNG	<b>386 TNG Masks</b>	Der Komet	7x17
409 DS9	<b>387 DS9 Playing God</b>	Der Trill-Kandidat	2x17
410 TNG	<b>388 TNG Eye of the Beholder</b>	Der Fall "Utopia Planitia"	7x18
411 DS9	<b>389 DS9 Profit and Loss</b>	Profit und Verlust	2x18
412 TNG	<b>390 TNG Genesis</b>	Genesis	7x19
413 DS9	<b>391 DS9 Blood Oath</b>	Der Blutschwur	2x19
414 TNG	<b>392 TNG Journey's End</b>	Am Ende der Reise	7x20
415 DS9	<b>393 DS9 The Maquis, Part I</b>	Der Marquis, Teil 1	2x20
416 DS9	<b>394 DS9 The Maquis, Part II</b>	Der Marquis, Teil 2	2x21
417 TNG	<b>395 TNG Firstborn</b>	Ritus des Aufsteigers	7x21
418 TNG	<b>396 TNG Bloodlines</b>	Boks Vergeltung	7x22
419 DS9	<b>397 DS9 The Wire</b>	Das Implantat	2x22
420 TNG	<b>398 TNG Emergence</b>	Neue Intelligenz	7x23
421 DS9	<b>399 DS9 Crossover</b>	Die andere Seite	2x23
422 TNG	<b>400 TNG Preemptive Strike</b>	Die Rückkehr von Ro Laren	7x24
423 DS9	<b>401 DS9 The Collaborator</b>	Die Wahl des Kai	2x24
424 DS9	<b>402 DS9 Tribunal</b>	Das Tribunal	2x25
425 TNG	<b>403 TNG All Good Things...</b>	Gestern, Heute, Morgen Teil I+II	7x25/26
426 DS9	<b>404 DS9 The Jem'Hadar</b>	Der Plan des Dominion	2x26

427 DS9	<b>405 DS9 The Search, Part I</b>	Die Suche, Teil I	3x01
428 DS9	<b>406 DS9 The Search, Part II</b>	DieSuche, Teil II	3x02
429 DS9	<b>407 DS9 The House of Quark</b>	Das Haus des Quark	3x03
430 DS9	<b>408 DS9 Equilibrium</b>	Das Equilibrium	3x04
431 DS9	<b>409 DS9 Second Skin</b>	Die zweite Haut	3x05
432 DS9	<b>410 DS9 The Abandoned</b>	Der Ausgesetzte	3x06
433 DS9	<b>411 DS9 Civil Defense</b>	In der Falle	3x07
434 VOY	<b>Caretaker, Part I/II</b>	Der Führsorger Teil I+II	1x01+2
435 DS9	<b>413 DS9 Meridian</b>	Meridian	3x08
436 VOY	<b>Parallax</b>	Die Parallaxe	1x03
437 DS9	<b>415 DS9 Defiant</b>	Defiant	3x09
438 DS9	<b>416 DS9 Fascination</b>	Das Festival	3x10
439 DS9	<b>417 DS9 Past Tense, Part I</b>	Gefangen in der Vergangenheit, Teil I	3x11
440 DS9	<b>418 DS9 Past Tense, Part II</b>	Gefangen in derVergangenheit, Teil II	3x12
441 VOY	<b>Time and Again</b>	Subraumspalten	1x04
442 DS9	<b>420 DS9 Life Support</b>	Der Funke des Lebens	3x13
443 DS9	<b>421 DS9 Heart of Stone</b>	Herz aus Stein	3x14
444 VOY	<b>Phage</b>	Transplantation	1x05
445 DS9	<b>423 DS9 Destiny</b>	Trekors Prophezeiung	3x15
446 VOY	<b>The Cloud</b>	Der mysteriöse Nebel	1x06
447 DS9	<b>425 DS9 Prophet Motive</b>	Das Motiv der Propheten	3x16
448 VOY	<b>Eye of the Needle</b>	Das Nadelör	1x07
449 DS9	<b>427 DS9 Visionary</b>	Der Visionär	3x17
450 VOY	<b>Ex post facto</b>	Die Augen des Toten	1x08
451 VOY	<b>Emanations</b>	Das Unvorstellbare	1x09
452 VOY	<b>Prime Factors</b>	Das oberste Gesetz	1x10
453 DS9	<b>431 DS9 Distant Voices</b>	Ferne Stimmen	3x18
454 MOV	<b>432 MOV Generations</b>	Treffen der Generationen	ST7
455 VOY	<b>State of Flux</b>	Der Verrat	1x11
456 DS9	<b>434 DS9 Through the Looking Glass</b>	Durch den Spiegel	3x19
457 VOY	<b>Heroes and Demons</b>	Helden und Dämonen	1x12
458 DS9	<b>436 DS9 Improbable Cause (1)</b>	Der geheimnisvolle Garak, Teil I	3x20
459 DS9	<b>437 DS9 The Die is Cast (2)</b>	Der geheimnisvolle Garak, Teil II	3x21

460 VOY	<a href="#">Carthexis</a>	Bewußtseinsverlust	1x13
461 DS9	<a href="#">439 DS9 Explorers</a>	Die Erforscher	3x22
462 VOY	<a href="#">Faces</a>	Von Nagesicht zu Angesicht	1x14
463 DS9	<a href="#">441 DS9 Family Business</a>	Familienangelegenheiten	3x23
464 VOY	<a href="#">Jetrel</a>	Dr. Jetrels Experiment	1x15
465 DS9	<a href="#">443 DS9 Shakaar</a>	Shakaar	3x24
466 VOY	<a href="#">Learning Curve</a>	Erfahrungswerte	1x16
467 VOY	<a href="#">Projections</a>	Das Holosyndrom	2x03
468 DS9	<a href="#">446 DS9 Facets</a>	Facetten	3x25
469 DS9	<a href="#">447 DS9 The Adversary</a>	Der Widersacher	3x26
470 VOY	<a href="#">The 37's</a>	Die 37er	2x01
471 VOY	<a href="#">Initiations</a>	Der Namenlose	2x02
472 VOY	<a href="#">Elogium</a>	Elogium	2x04
473 VOY	<a href="#">Non Sequitur</a>	Der Zeitstrom	2x05
474 DS9	<a href="#">The Way of the Warrior (Part I, II)</a>	Der Weg des Kriegers, Teil I+II	4x01/2
475 VOY	<a href="#">Twisted</a>	Die Raumverzerrung	2x06
476 DS9	<a href="#">454 DS9 The Visitor</a>	Der Besuch	4x03
477 DS9	<a href="#">455 DS9 Hippocratic Oath</a>	Der Hippokratische Eid	4x04
478 VOY	<a href="#">Parturition</a>	Der Höllenplanet	2x07
479 DS9	<a href="#">457 DS9 Indiscretion</a>	Indiskredition	4x05
480 VOY	<a href="#">Persistance of Vision</a>	Rätselhafte Visionen	2x08
481 VOY	<a href="#">Tattoo</a>	Tattoo	2x09
482 VOY	<a href="#">Cold Fire</a>	Suspiria	2x10
483 DS9	<a href="#">461 DS9 Rejoined</a>	Wiedervereinigt	4x06
484 VOY	<a href="#">Maneuvers</a>	Das Signal	2x11
485 DS9	<a href="#">463 DS9 Starship Down</a>	Das Wagnis	4x08
486 DS9	<a href="#">464 DS9 Little Green Men</a>	Kleine, grüne Männchen	4x07
487 DS9	<a href="#">465 DS9 The Sword of Kahless</a>	Das Schwert des Kahles	4x09
488 VOY	<a href="#">Resistance</a>	Die Resistance	2x12
489 DS9	<a href="#">467 DS9 Our Man Bashir</a>	Unser Mann Bashir	4x10
490 DS9	<a href="#">468 DS9 Homefront (1)</a>	Die Front	4x11
491 DS9	<a href="#">469 DS9 Paradise Lost (2)</a>	Das verlorene Paradies	4x12
492 VOY	<a href="#">Prototype</a>	Prototyp	2x13

493 VOY	<a href="#">Death Wish</a>	Todessehnsucht	2x18
494 VOY	<a href="#">Alliances</a>	Allianzen	2x14
495 DS9	<a href="#">473 DS9 Crossfire</a>	Emotionen	4x13
496 VOY	<a href="#">Threshold</a>	Die Schwelle	2x15
497 DS9	<a href="#">475 DS9 Return to Grace</a>	Zu neuer Würde	4x14
498 VOY	<a href="#">Meld</a>	Gewalt	2x16
499 VOY	<a href="#">Dreadnought</a>	Der Flugkörper	2x17
500 VOY	<a href="#">Life Signs</a>	Lebensanzeichen	2x19
501 VOY	<a href="#">Investigations</a>	Der Verräter	2x20
502 VOY	<a href="#">Deadlock</a>	Die Verdopplung	2x21
503 DS9	<a href="#">481 DS9 Sons of Mogh</a>	Die Söhne von Mogh	4x15
504 DS9	<a href="#">482 DS9 Bar Association</a>	Der Streik	4x16
505 DS9	<a href="#">483 DS9 Accession</a>	Die Übernahme	4x17
506 VOY	<a href="#">Innosence</a>	Unschuld	2x22
507 DS9	<a href="#">485 DS9 Rules of Engagement</a>	Das Gefecht	4x18
508 DS9	<a href="#">486 DS9 Hard Time</a>	Strafzyklen	4x19
509 DS9	<a href="#">487 DS9 Shattered Mirror</a>	Der zerbrochene Spiegel	4x20
510 VOY	<a href="#">The Thaw</a>	Das Ultimatum	2x23
511 DS9	<a href="#">489 DS9 The Muse</a>	Die Muse	4x21
512 VOY	<a href="#">Tuvix</a>	Tuvix	2x24
513 DS9	<a href="#">491 DS9 For the Cause</a>	In eigener Sache	4x22
514 VOY	<a href="#">Resolutions</a>	Entscheidungen	2x25
515 DS9	<a href="#">493 DS9 To the Death</a>	Die Abtrünnigen	4x23
516 DS9	<a href="#">494 DS9 The Quickening</a>	Hoffnung	4x24
517 DS9	<a href="#">495 DS9 Body Parts</a>	Quarks Schicksal	4x25
518 DS9	<a href="#">496 DS9 Broken Link</a>	Das Urteil	4x26
519 VOY	<a href="#">Basics Part</a>	Kampf ums Dasein, Teil I	2x26
520 VOY	<a href="#">Basics Part II</a>	Kampf ums Dasein, Teil II	3x01
521 DS9	<a href="#">499 DS9 Apocalypse Rising</a>	Die Apokalypse droht	5x01
522 DS9	<a href="#">500 DS9 The Ship</a>	Das Schiff	5x02
523 VOY	<a href="#">Sacred Ground</a>	Das Ritual	3x07
524 VOY	<a href="#">False Profits</a>	Das Wurmloch	3x05
525 VOY	<a href="#">Flashback</a>	Tuvoks Flashback	3x02



526 VOY	<a href="#">The Chute</a>	Das Hochsicherheitsgefängnis	3x03
527 VOY	<a href="#">Remember</a>	Das Erinnern	3x06
528 VOY	<a href="#">The Swarm</a>	Der Schwarm	3x04
529 DS9	<a href="#">Looking for par'Mach in All the Wrong Places</a>	Gefährliche Liebschaften	5x03
530 DS9	<a href="#">...Nor the Battle to the Strong</a>	Die Schlacht um Ajilon Prime	5x04
531 DS9	<a href="#">509 DS9 The Assignment</a>	Die Erpressung	5x05
532 DS9	<a href="#">Trials and Tribble-ations</a>	Immer die Last mit den Tribbles	5x06
533 VOY	<a href="#">Future's End Part I</a>	Vor dem Ende der Zukunft, Teil I	3x08
534 VOY	<a href="#">Future's End Part II</a>	Vor dem Ende der Zukunft, Teil II	3x09
535 DS9	<a href="#">513 DS9 Let He Who is Without Sin...</a>	Die Reise nach Risa	5x07
536 DS9	<a href="#">514 DS9 Things Past</a>	Die Schuld	5x08
537 VOY	<a href="#">Warlord</a>	Der Kriegsherr	3x10
538 DS9	<a href="#">516 DS9 The Ascent</a>	Der Aufstieg	5x09
539 VOY	<a href="#">The Q and the Grey</a>	Die Q-Krise	3x11
540 DS9	<a href="#">518 DS9 Rapture</a>	Heilige Visionen	5x10
541 DS9	<a href="#">519 DS9 The Darkness and the Light</a>	Dunkelheit und Licht	5x11
542 VOY	<a href="#">Macrocosm</a>	Makrokosmos	3x12
543 VOY	<a href="#">Fair Trade</a>	Das Wagnis	3x13
544 VOY	<a href="#">Alter Ego</a>	Das andere Ego	3x14
545 DS9	<a href="#">523 DS9 The Begotten</a>	Das Baby	5x12
546 DS9	<a href="#">524 DS9 For the Uniform</a>	Für die Uniform	5x13
547 VOY	<a href="#">Coda</a>	Der Wille	3x15
548 VOY	<a href="#">Blood Fever</a>	Pon Farr	3x16
549 MOV	<a href="#">First Contact</a>	Der erste Kontakt	ST8
550 DS9	<a href="#">528 DS9 In Purgatory's Shadow</a>	Die Schatten der Hölle	5x14
551 DS9	<a href="#">529 DS9 By Inferno's Light</a>	Im Lichte des Infernos	5x15
552 VOY	<a href="#">Unity</a>	Die Kooperative	3x17
553 VOY	<a href="#">The Darkling</a>	Charakterelemente	3x18
554 DS9	<a href="#">532 DS9 Doctor Bashir, I Presume</a>	Dr. Bashirs Geheimnis	5x16
555 VOY	<a href="#">Rise</a>	Die Asteroiden	3x19
556 DS9	<a href="#">534 DS9 A Simple Investigation</a>	Der Datenkristall	5x17
557 DS9	<a href="#">535 DS9 Business as Usual</a>	Kriegsgeschäfte	5x18
558 DS9	<a href="#">536 DS9 Ties of Blood and Water</a>	Die Überwindung	5x19

559 VOY	<b>Favorite Son</b>	Die neue Identität	3x20
560 DS9	<b>538 DS9 Ferengi Love Songs</b>	Liebe und Profit	5x20
561 DS9	<b>539 DS9 Soldiers of the Empire</b>	Martoks Ehre	5x21
562 DS9	<b>540 DS9 Children of Time</b>	Kinder der Zeit	5x22
563 VOY	<b>Before and after</b>	Temporale Sprünge	3x21
564 VOY	<b>Real Life</b>	Das wirkliche Leben	3x22
565 VOY	<b>Distant Origin</b>	Herkunft aus der Ferne	3x23
566 VOY	<b>Displaced</b>	Translokalisierung	3x24
567 DS9	<b>545 DS9 Blaze of Glory</b>	Glanz des Ruhmes	5x23
568 VOY	<b>Worst Case Scenario</b>	Rebellion Alpha	3x25
569 DS9	<b>547 DS9 Empok Nor</b>	Empok Nor	5x24
570 VOY	<b>Scorpion Part I</b>	Skorpion, Teil I	3x26
571 VOY	<b>Scorpion Part II</b>	Skorpion, Teil II	4x01
572 VOY	<b>The Gift</b>	Die Gabe	4x02
573 DS9	<b>551 DS9 In the Cards</b>	Die Karte	5x25
574 DS9	<b>552 DS9 Call to Arms</b>	Zu den Waffen!	5x26
575 VOY	<b>Day of Honor</b>	Tag der Ehre	4x03
576 VOY	<b>Nemesis</b>	Nemesis	4x04
577 VOY	<b>Revulsion</b>	Der Isomorph	4x05
578 DS9	<b>556 DS9 A Time to Stand</b>	Zeit des Widerstands	6x01
579 DS9	<b>557 DS9 Rocks and Shoals</b>	Entscheidungen	6x02
580 DS9	<b>558 DS9 Sons and Daughters</b>	Söhne und Töchter	6x03
581 DS9	<b>559 DS9 Behind the Lines</b>	Hinter der Linie	6x04
582 DS9	<b>560 DS9 Favor the Bold</b>	Ein Kühner Plan	6x05
583 DS9	<b>561 DS9 Sacrifice of Angels</b>	Sieg oder Niederlage	6x06
584 VOY	<b>The Raven</b>	Der schwarze Vogel	4x06
585 VOY	<b>Scientific Method</b>	Verwerfliche Experimente	4x07
586 DS9	<b>564 DS9 You are Cordially Invited...</b>	Klingonische Tradition	6x07
587 VOY	<b>The Year of Hell Part I</b>	Ein Jahr der Hölle, Teil 1	4x08
588 VOY	<b>The Year of Hell Part II</b>	Ein Jahr der Hölle, Teil II	4x09
589 DS9	<b>567 DS9 Resurrection</b>	Erkenntnis	6x08
590 VOY	<b>Random Thoughts</b>	Gewalttätige Gedanken	4x10
591 DS9	<b>569 DS9 Statistical Probabilities</b>	Statistische Wahrscheinlichkeit	6x09

592 VOY	<a href="#">Concerning Flight</a>	Apropos Fliegen	4x11
593 DS9	<a href="#">571 DS9 The Magnificent Ferengi</a>	Der glorieiche Ferengi	6x10
594 DS9	<a href="#">572 DS9 Waltz</a>	Das Gute und das Böse	6x11
595 VOY	<a href="#">Mortal Coil</a>	Leben nach dem Tod	4x12
596 VOY	<a href="#">Waking Moments</a>	Flaschenpost	4x14
597 VOY	<a href="#">Message in a Bottle</a>	Wache Momente	4x13
598 DS9	<a href="#">576 DS9 Who Mourns for Morn?</a>	Wer trauert um Morn?	6x12
599 DS9	<a href="#">577 DS9 Far Beyond the Stars</a>	Jenseits der Sterne	6x13
600 DS9	<a href="#">578 DS9 One Little Ship</a>	Das winzige Raumschiff	6x14
601 VOY	<a href="#">Hunters</a>	Jäger	4x15
602 DS9	<a href="#">580 DS9 Honor Among Thieves</a>	Ehre unter Dieben	6x15
603 DS9	<a href="#">581 DS9 Change of Heart</a>	Wandel des Herzens	6x16
604 VOY	<a href="#">Prey</a>	Die Beute	4x16
605 VOY	<a href="#">Retrospect</a>	Im Rückblick	4x17
606 VOY	<a href="#">The Killing Game Part I</a>	Das Tötungsspiel, Teil I	4x18
607 VOY	<a href="#">The Killing Game Part II</a>	Das Tötungsspiel, Teil II	4x19
608 DS9	<a href="#">Wrongs Darker than Death or Night</a>	Tiefes Unrecht	6x17
609 DS9	<a href="#">587 DS9 Inquisition</a>	Inquisition	6x18
610 DS9	<a href="#">In the Pale Moonlight</a>	In fahlem Mondlicht	6x19
611 VOY	<a href="#">Vis à vis</a>	Vis-à-Vis	4x20
612 VOY	<a href="#">The Omega Directive</a>	Die Omega Direktive	4x21
613 DS9	<a href="#">591 DS9 His Way</a>	Auf seine Art	6x20
614 VOY	<a href="#">Unforgettable</a>	Unvergessen	4x22
615 DS9	<a href="#">The Reckoning</a>	Zeit der Abrechnung	6x21
616 VOY	<a href="#">Living Witness</a>	Der Zeitzeuge	4x23
617 DS9	<a href="#">595 DS9 Valiant</a>	Valiant	6x22
618 VOY	<a href="#">Demon</a>	Dämonen	4x24
619 DS9	<a href="#">597 DS9 Profit and Lace</a>	Die Beraterin	6x23
620 VOY	<a href="#">One</a>	Eine	4x25
621 DS9	<a href="#">599 DS9 Time's Orphan</a>	Das Zeitportal	6x24
622 VOY	<a href="#">Hope and Fear</a>	In Furcht und Hoffnung	4x26
623 DS9	<a href="#">601 DS9 The Sound of her Voice</a>	Der Klang ihrer Stimme	6x25
624 DS9	<a href="#">602 DS9 Tears of the Prophets</a>	Tränen der Propheten	6x26

625 VOY	Night	Nacht	5x01
626 VOY	Drone	Die Drohne	5x02
627 VOY	Extreme Risk	Estreme Risiken	5x03
628 VOY	In the Flesh	In Fleisch und Blut	5x04
629 VOY	Once upon a time	Es war einmal	5x05
630 VOY	Nothing Human	Inhumane Praktiken	5x08
631 VOY	Timeless	Temporale Paradoxie	5x06
632 DS9	610 DS9 Image in the Sand	Das Gesicht im Sand	7x01
633 DS9	611 DS9 Shadows and Symbols	Schatten und Symbole	7x02
634 DS9	612 DS9 Afterimage	Nachempfindung	7x03
635 DS9	613 DS9 Take Me Out to the Holosuite	Wettkampf un der Holosuite	7x04
636 DS9	614 DS9 Chrysalis	Sarina	7x05
637 DS9	615 DS9 Treachery, Faith, and the Great River	Verrat, Glaube und gewaltiger Fluß	7x06
638 DS9	616 DS9 Once More Unto the Breach	Der Dahar-Meister	7x07
639 DS9	The Siege of AR-558	Die Belagerung vor AR-558	7x08
640 VOY	Thirty Days	Dreißig Tage	5x09
641 DS9	619 DS9 Covenant	Entscheidung auf Empok Nor	7x09
642 VOY	Infinite Regress	Das Vinculum	5x07
643 VOY	Counterpoint	Kontrapunkt	5x10
644 DS9	622 DS9 It's Only a Paper Moon	Leben in der Holosuite	7x10
645 DS9	623 DS9 Prodigal Daughter	Die verlorene Tochter	7x11
646 VOY	Latent Image	Verborgene Bilder	5x11
647 VOY	The Bride of Dr. Chaotica	Chaoticas Braut	5x12
648 DS9	626 DS9 The Emporor's New Cloak	Die Tarnvorrichtung	7x12
649 VOY	Gravity	Schwere	5x13
650 DS9	628 DS9 Field of Fire	Freies Schußfeld	7x13
651 VOY	Bliss	Euphorie	5x14
652 DS9	630 DS9 Chimera	Hirngespinst	7x14
653 VOY	The Disease	Das Generationenschiff	5x17
654 DS9	632 DS9 Badda-Bing Badda-Bang	Badda-Bing, Bada-Bang	7x15
655 DS9	633 DS9 Inter Arma Silent Leges	Unter den Waffen schweigen die Gesetze	7x16
656 VOY	Course: Oblivion	Endstation: Vergessenheit	5x18
657 VOY	Dark Frontier (Part I, II)	Das ungewisse Dunkel Teil I/II	5x16/17

658 VOY	<b>The Fight</b>	Der Fight	5x19
659 VOY	<b>Think Tank</b>	Die Denkfabrik	5x20
660 DS9	<b>638 DS9 Penumbra</b>	Im Ungewissen	7x17
661 DS9	<b>639 DS9 'Til Death Do Us Part</b>	Bis das der Tod uns scheide	7x18
662 DS9	<b>640 DS9 Strange Bedfellows</b>	Eine sonderbare Kombination	7x19
663 DS9	<b>641 DS9 The Changing Face of Evil</b>	Im Angesicht des Bösen	7x20
664 DS9	<b>642 DS9 When it Rains...</b>	Ein Unglück kommst selten Allein	7x21
665 DS9	<b>643 DS9 Tacking into the Wind</b>	Kampf mit allen Mitteln	7x22
666 DS9	<b>644 DS9 Extreme Measures</b>	Extreme Maßnahmen	7x23
667 DS9	<b>645 DS9 The Dogs of War</b>	In den Wirren des Krieges	7x24
668 DS9	<b>646 DS9 What You Leave Behind</b>	Was du zurückläßt	7x25/26
669 MOV	<b>Insurrection</b>	Der Aufstand	ST9
670 VOY	<b>Juggernaut</b>	Verheerende Gewalt	5x21
671 VOY	<b>Someone to watch over me</b>	Liebe inmitten der Sterne	5x22
672 VOY	<b>0,499305556</b>	23 Uhr 59	5x23
673 VOY	<b>Relativity</b>	Zeitschiff "Relativity"	5x24
674 VOY	<b>Warhead</b>	Geheimnisvolle Intelligenz	5x25
675 VOY	<b>Equinox Part I</b>	Equinox, Teil I	5x26
676 VOY	<b>Equinox Part II</b>	Equinox, Teil II	6x01
677 VOY	<b>Survival Instinct</b>	Überlebensinstinkt	6x02
678 VOY	<b>Barge of the Dead</b>	Die Barke der Toten	6x03
679 VOY	<b>Tinker Tenor Doctor Spy</b>	Dame, Doktor, As, Spion	6x04
680 VOY	<b>Dragon's Teeth</b>	Die Zähne des Drachen	6x07
681 VOY	<b>Alice</b>	Alice	6x05
682 VOY	<b>Riddles</b>	Rätsel	6x06
683 VOY	<b>One Small Step</b>	Ein kleiner Schritt	6x08
684 VOY	<b>The Voyager Conspiracy</b>	Die Voyager Konspiration	6x09
685 VOY	<b>Pathfinder</b>	Das Pfadfinder-Projekt	6x10
686 VOY	<b>Fair Haven</b>	Fair Haven	6x11
687 VOY	<b>Tsunkatse</b>	Tsunkatse	6x15
688 VOY	<b>Blink of an Eye</b>	Es geschah in einem Augenblick	6x12
689 VOY	<b>Virtuoso</b>	Der Virtuose	6x13
690 VOY	<b>Collective</b>	Das Kollektiv	6x16

691 VOY	<b>Memorial</b>	Das Mahnmahl	6x14
692 VOY	<b>Spirit Folk</b>	Das Geistervolk	6x17
693 VOY	<b>Ashes to Ashes</b>	Asche zu Asche	6x18
694 VOY	<b>Child's Play</b>	Icheb	6x19
695 VOY	<b>Good Shepherd</b>	Der gute Hirte	6x20
696 VOY	<b>Fury</b>	Voller Wut	6x23
697 VOY	<b>Live fast and prosper</b>	Lebe flott und in Frieden	6x21
698 VOY	<b>Life Line</b>	Rettungsanker	6x24
699 VOY	<b>Muse</b>	Die Muse	6x22
700 VOY	<b>The Haunting of Deck Twelve</b>	Der Spuck auf Deck 12	6x25
701 VOY	<b>Unimatrix Zero, Part I</b>	Unimatrix Zero, Teil I	6x26
702 VOY	<b>Unimatrix Zero Part II</b>	Unimatrix Zero, Teil II	7x01
703 VOY	<b>Drive</b>	Das Rennen	7x03
704 VOY	<b>Repression</b>	Verdrängung	7x04
705 VOY	<b>Imperfection</b>	Unvollkommenheit	7x02
706 VOY	<b>Critical Care</b>	Kritische Versorgung	7x05
707 VOY	<b>Inside Man</b>	Eingeschleust	7x06
708 VOY	<b>Body and Soul</b>	Körper und Seele	7x07
709 VOY	<b>Nightingale</b>	Nachtigale	7x08
710 VOY	<b>Flesh and Blood Part (I,II)</b>	Fleisch und Blut Teil I/II	7x09/10
711 VOY	<b>Shattered</b>	Zersplittert	7x11
712 VOY	<b>Lineage</b>	Abstammung	7x12
713 VOY	<b>Repentance</b>	Reue	7x13
714 VOY	<b>Prophecy</b>	Die Prophezeiung	7x14
715 VOY	<b>The Void</b>	Die Leere	7x15
716 VOY	<b>Workforce Part I</b>	Arbeiterschaft, Teil I	7x16
717 VOY	<b>Workforce Part II</b>	Arbeiterschaft, Teil II	7x17
718 VOY	<b>Human Error</b>	Menschliche Fehler	7x18
719 VOY	<b>Q2</b>	Q2	7x19
720 VOY	<b>Author, Author</b>	Die Veröffentlichung	7x20
721 VOY	<b>Friendship One</b>	Friendship One	7x21
722 VOY	<b>Natural Law</b>	Ein natürliches Gersetz	7x22
723 VOY	<b>Homestead</b>	Eine Heimstätte	7x23

724 VOY **Renaissance Man**  
725 VOY **Endgame**  
726 MOV **Nemesis**  
727 MOV **Star Trek**  
728 MOV

Renissance Mensch 7x24  
Endspiel, Teil I/II 7x25/26  
Nemesis ST10  
Star Tek ST11  
Star Trek II ST12



































































[Lonely Among Us](#)

[Justice](#)

[The Battle](#)

[Hide and Q](#)

[Haven](#)

[The Big Goodbye](#)

[Datalore](#)

[Angel One](#)

[11001001](#)

[Too Short a Season](#)

[When the Bough Breaks](#)

[Home Soil](#)

[Coming of Age](#)

[Heart of Glory](#)

[The Arsenal of Freedom](#)

[Symbiosis](#)

[Skin of Evil](#)

[We'll Always Have Paris](#)

[Conspiracy](#)